

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى، قَالَ قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ
بْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّهَا قَالَتْ خَرَجْنَا مَعَ
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ حَتَّى إِذَا
كُنَّا بِالْبَيْدَاءِ - أَوْ بِذَاتِ الْجَيْشِ - انْقَطَعَ عِقْدٌ لِي فَأَقَامَ
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى التَّمَاسِيهِ وَأَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ
وَلَيَّسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ فَأَتَى النَّاسُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ
فَقَالُوا أَلَا تَرَى إِلَى مَا صَنَعَتْ عَائِشَةُ أَقَامَتْ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبِالنَّاسِ مَعَهُ وَلَيَّسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ
مَاءٌ . فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاضِعُ
رَأْسِهِ عَلَى نَحْذِي قَدْ نَامَ فَقَالَ حَبَسَتْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسَ وَلَيَّسُوا عَلَى مَاءٍ وَلَيْسَ مَعَهُمْ مَاءٌ . قَالَتْ

فَعَاتَبَنِي أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ وَجَعَلَ يَطْعُنُ بِيَدِهِ
 فِي خَاصِرَتِي فَلَا يَمْنَعُنِي مِنَ التَّحَرُّكِ إِلَّا مَكَانُ رَسُولِ اللَّهِ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى نَحْدِي فَنَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى أَصْبَحَ عَلَى غَيْرِ مَاءٍ فَأَنْزَلَ اللَّهُ آيَةَ التِّمِّمِ
 فَتِمِّمُوا . فَقَالَ أُسَيْدُ بْنُ الْحَضِيرِ - وَهُوَ أَحَدُ النُّبَاءِ - مَا
 هِيَ بِأَوَّلِ بَرَكَتِكُمْ يَا آلَ أَبِي بَكْرٍ . فَقَالَتْ عَائِشَةُ فَبَعَثْنَا الْبَعِيرَ
 الَّذِي كُنْتُ عَلَيْهِ فَوَجَدْنَا الْعِقْدَ تَحْتَهُ .



Rapporté par Aïcha (la mère des croyants) رضي الله عنها : Nous étions en voyage avec le Messenger d'Allah ﷺ et, arrivés à Baida' ou Dhat al-jaish, mon collier s'est cassé et perdu. Le Messenger d'Allah ﷺ et les autres sont restés pour le chercher. Il n'y avait pas d'eau à cet endroit ni



avec eux. Certains sont allés voir mon père, Abu Bakr رضي الله عنه, et lui ont dit : « Regarde ce qu'a fait Aïcha ! Elle a retenu le Messenger d'Allah ﷺ et ceux qui l'accompagnent, et il n'y a pas d'eau. » Abu Bakr رضي الله عنه est venu alors que le Messenger d'Allah ﷺ dormait, la tête sur ma cuisse. Il m'a réprimandée et m'a touchée à la hanche. Je n'ai pas bougé parce que le Messenger d'Allah ﷺ était allongé sur ma cuisse. Il a dormi jusqu'à l'aube dans ce lieu sans eau. Allah a alors révélé les versets sur le tayammum, et ils ont fait le tayammum. Usaid ibn al-Hudair رضي الله عنه, l'un des chefs, a dit : « Ce n'est pas la première bénédiction que vous apportez, ô famille d'Abu Bakr. » Nous avons ensuite fait lever le chameau qui était ma monture et nous avons retrouvé le collier en dessous